

E879 - To the Reverie! The Straw Hats' Sworn Allies Come Together!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:16] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:21] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:21] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:27] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:27] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:32] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:32] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:35] ---

Your dream is like a monster

[00:35] ---

kimi no yume wa monsutaa kyuu de

[00:38] ---

Every time it breaks the cage in your heart

[00:38] ---

mune no ori bukkowashitewa

[00:41] ---

*Jump into the paradise on
which is written "Go to Hell"*

[00:41] ---

tobikomuyou "Go to Hell" to kaita paradaisu

[00:45] ---

It's always, Dangerous! Dangerous!

[00:45] ---

itsudatte Dangerous! Dangerous!

[00:48] ---

"We like it!"

[00:48] ---

"We like it!"

[00:48] ---

Serious! Serious!

[00:48] ---

Serious! Serious!

[00:51] ---

"Oh!"

[00:51] ---

"Oh!"

[00:52] ---

*Someday, the dream that's
covered in cuts and bruises*

[00:52] ---

kizu darake ni natta yume wa itsuka

[00:56] ---

will become your one and only treasure

[00:56] ---

daiji na takaramono ni naru sa

[01:01] ---

Magical excitement connects friends

[01:01] ---

fushigi na koufun ga nakama wo tsunagu

[01:05] ---

Living your life to the fullest

[01:05] ---

kenmei ni ikiru koto

[01:08] ---

Shall we call it an adventure?

[01:08] ---

bouken to yobou ka

[01:11] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:11] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:13] ---

Believing in a great dream together

[01:13] ---

saikou no yume shinjiau

[01:16] ---

The bond with your rival

[01:16] ---

raibaru tonno kizuna

[01:19] ---

Even failure is strangely charming

[01:19] ---

shippai mo myou ni chaamingu

[01:22] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:22] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:27] ---

To that planet where love combines with tears

[01:27] ---

ai ga namida to mazaru hoshi ni

[01:32] ---

The future gently brings a morning

[01:32] ---

sotto mirai wa asa wo hakobi

[01:35] ---

It shines on our silly but dear world

[01:35] ---

oroka de itoshii boku

tachi no sekai terasu yo

[01:48] ---

Fight! The most formidable enemy is yourself

[01:48] ---

tatakae! saikyou no teki wa jibun sa

[01:51] ---

Always and forever...

[01:51] ---

eien ni...

[01:53] ---

Magical excitement connects friends

[01:53] ---

fushigi na koufun ga nakama wo tsunagu

[01:57] ---

Living your life to the fullest

[01:57] ---

kenmei ni ikiru koto

[02:00] ---

Shall we call it an adventure?

[02:00] ---

bouken to yobou ka

[02:02] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:02] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:05] ---

Believing a great dream together

[02:05] ---

saikou no yume shinjiau

[02:08] ---

The bond with your rival

[02:08] ---

raibaru tonno kizuna

[02:11] ---

Even failure is strangely charming

[02:11] ---

shippai mo myou ni chaamingu

[02:13] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:13] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:19] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:19] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:24] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:24] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:29] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:29] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:35] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:35] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:42] ---

The Great Pirate Era...

[02:44] ---

*...is experiencing a groundswell
beyond the World Government's expectation.*

[02:51] ---

*Being at the center of the unstoppable swell
and drawing the most attention is...*

[03:00] ---

Monkey D. Luffy!

[03:03] ---

And the Straw Hats!

[03:08] ---

*In order to cope with the
turbulent Great Pirate Era,*

[03:12] ---

*50 leaders hold the World Conference
every four years.*

[03:17] ---

*Known as the Reverie, it
is now about to start.*

[03:25] ---

The times are changing drastically now.

[03:34] ---

*"To the Reverie!
The Straw Hats' Sworn Allies Come Together!"*

[03:44] ---

Damn.

[03:46] ---

My bounty has increased
because of Germa's name...

[03:49] ---

It doesn't make me happy at all...

[03:55] ---

Hey, are you alright?

[03:58] ---

Do your wounds hurt?

[04:01] ---

N-No...

[04:04] ---

This...

[04:06] ---

My bounty has decreased!

[04:10] ---

Look... It's 150 million berries...

[04:13] ---

What?!

[04:16] ---

Really?! I thought it had increased
to 500 million not so long ago!

[04:20] ---

150 million is lower than
your bounty two years ago!

[04:24] ---

Is that possible?! Did you do something bad?!

[04:29] ---

--Wouldn't that have increased it?
--Oh, that's right.

[04:35] ---

It's not so bad.
People won't come after you.

[04:38] ---

Nami-san, Luffy is our captain!
It could harm our prestige!

[04:43] ---

Dammit! Why?!

[04:46] ---

How are all the royal families?!

[04:48] ---

NAVY

[04:49] ---

No problems reported!

[04:51] ---

What about pirates?!

[04:52] ---

NEW MARINEFORD

[04:53] ---

So far, 13 pirate groups
have attempted to kidnap...

[04:58] ---

...royal family members, but we repelled them
before they approached the ships!

[05:01] ---

Tell the patrol units to
stay alert at all times!

[05:02] ---

SAKAZUKI - ADMIRAL OF THE FLEET
NAVY HEADQUARTERS

[05:06] ---

Yes, sir!

[05:08] ---

I'm here to report, Fleet Admiral Sakazuki!

[05:12] ---

The Kingdom of Lulucia ship that was en route

[05:14] ---

to the Reverie has been attacked by pirates!

[05:17] ---

The king was unharmed
but Princess Comane has been kidnapped...

[05:22] ---

What did I just tell you?!

[05:24] ---

What are guards for?!

[05:32] ---

Check.

[05:36] ---

RIKU DOLDO III - THE KING OF DRESSROSA

[05:40] ---

ELIZABELLO II - THE KING
OF THE PRODNCE KINGDOM

[05:40] ---

It's no use thinking.

[05:43] ---

Grandfather-*sama*!

[05:45] ---

Grandfather-*sama*!

[05:46] ---

--Hm? What's wrong, Rebecca?

--Look!

[05:49] ---

ATTEMPTED ASSASSINATION OF BIG MOM

[05:49] ---

Have you read about Lucy?!

[05:51] ---

REBECCA - LADY-IN-WAITING OF DRESSROSA

[05:52] ---

Yes, I have.

[05:54] ---

Oh, okay.

[05:55] ---

Luffyland is doing great!

That's our boss!

[06:00] ---

The newspaper mentions us, too...

[06:00] ---

LEO - LEADER OF THE TONTA
CORPS, TONTATTA TRIBE

[06:05] ---

Folks, once we enter the Holyland,
don't talk about such things.

[06:10] ---

What? Why?

[06:12] ---

We're hugely indebted to him but

[06:15] ---

the World Government and the
Navy see him differently.

[06:20] ---

You're right! He's a pirate!

[06:22] ---

Not only that but he's also coming to be considered
a very dangerous man now.

[06:27] ---

He's really something...

Oh yeah! I'll go show this to Viola-*san*!

[06:31] ---

Let's do that!

[06:35] ---

It's going smoothly...

[06:38] ---

VIOLA - PRINCESS OF DRESSROSA

[06:38] ---

I hope we can reach Mariejois
without a problem.

[06:43] ---

Yes.

[06:43] ---

Viola-san!

[06:46] ---

Have you read about Lucy?!

[06:48] ---

Yes.

[06:49] ---

Oh, okay...

[06:50] ---

It hasn't even been a month since he left Dressrosa
but he is becoming quite a figure.

[06:58] ---

Uh-huh.

[07:01] ---

It's no mistake... Those are ships of
Dressrosa and Providence Kingdom!

[07:05] ---

No Navy guards!

[07:08] ---

Oh! I-I see Princess Viola!

[07:11] ---

She is as gorgeous as they say.

[07:14] ---

The girl she's with is also
a royal family member?

[07:16] ---

If we kidnap them,
I wonder how much they'll pay us!

[07:21] ---

What do you think, Princess Comane?

[07:24] ---

Contact my daddy already!
He'll pay you as much as you want!

[07:31] ---

This is why I like royal families!

[07:33] ---

But you gotta wait a little.
We're greedy.

[07:37] ---

They'll never notice us because...

[07:42] ---

...we're hiding underwater!

[07:45] ---

--Sink them!

--Roger!

[07:49] ---

It's impossible to guard against a torpedo!

[08:14] ---

What happened?!

[08:15] ---

An enemy attack?!

[08:17] ---

--Get the cannons ready!

--Yes, sir!

[08:21] ---

No! Don't worry!

[08:27] ---

I'm glad that I made it. You're safe now!

[08:31] ---

A-Are you a Navy soldier?

[08:31] ---

JUSTICE

[08:34] ---

KOBY - CAPTAIN OF THE NAVY HEADQUARTERS

[08:34] ---

I'm Koby, a captain of the Navy Headquarters!

[08:38] ---

--Did it miss the target?!

--No way!

[08:44] ---

We're gonna sink!

[08:48] ---

You're not hurt, are you?

[08:52] ---

You're parties from Dressrosa and Prodenca.

You must be tired from your long journey.

[08:57] ---

What just happened?

How did you get here?

[09:05] ---

I got here from a distant Navy ship.

[09:09] ---

This ship was just targeted
from under the sea.

[09:13] ---

Under the sea... You mean by a torpedo?!

[09:17] ---

I'm glad they missed...

[09:19] ---

Yeah.

[09:22] ---

Helmeppo-san, how's it over there?

[09:24] ---

We caught the pirates!

[09:31] ---

Look!

[09:32] ---

HELMEPPO

LIEUTENANT COMMANDER OF THE NAVY HEADQUARTERS

[09:32] ---

Princess Comane from Lulucia is okay, too!

[09:35] ---

You little...! Roast these jerks on a skewer!

I won't forgive them!

[09:40] ---

Of course, they'll get the
harshest punishment, princess!

[09:43] ---

Anyway, what's wrong with your Color of Observation,
Koby?!

[09:48] ---

I didn't feel a torpedo anywhere at all.

[09:54] ---

A submarine...

[09:55] ---

You have to be careful with pirates these days...

That was close.

[10:00] ---

You!

[10:02] ---

So you're the famous Captain Koby!

[10:05] ---

What? From the Rocky Port Incident?!

[10:08] ---

The incident was masterminded by Trafalgar Law,
one of the Worst Generation...

[10:14] ---

You're the hero who protected the citizens
at that time.

[10:20] ---

N-No, I'm not a hero!

[10:22] ---

You're not just a daring guy
but also a fine young man!

[10:26] ---

Wow... This man must be strong...

[10:29] ---

*He doesn't even hold saving us
from the torpedo over our heads...*

[10:33] ---

Thank you!

[10:34] ---

Oh, no...

[10:36] ---

Oh! Luffy-san!

[10:38] ---

I mean, it's Straw Hat Luffy!
The front-page article caught my eye.

[10:43] ---

Do you wanna read it, Koby-san?

[10:44] ---

No, no. Well, I mean, you know...

[10:52] ---

"A great captain with 5,000 subordinates"...

[10:55] ---

"Destroyed Big Mom's castle"...

[10:58] ---

*"Took down the top officer
who is worth a billion"...*

[11:02] ---

"The fifth Emperor of the Sea"...

[11:05] ---

Luffy-san's as cool as always!

[11:10] ---

He keeps moving forward!

[11:13] ---

Koby-san?

[11:20] ---

*Every time I see you in the newspaper,
I think of that day...*

[11:36] ---

I slept great!

[11:44] ---

Are you toying with us
even when you know we're pirates?!

[11:48] ---

Man, I'm hungry! You got any food?

[11:50] ---

Listen when people are talking!

[11:52] ---

You damn kid!

[11:55] ---

Die!

[12:08] ---

What's the big idea?

[12:10] ---

--W-Who *are* you?!

--Me?

[12:13] ---

I'm Monkey D. Luffy.

[12:17] ---

That day, I got in a boat
on the outskirts of town to go fishing...

[12:27] ---

But it turned out the boat was
actually headed for a pirate ship.

[12:31] ---

It's been two years since...

[12:33] ---

In exchange for my life, I've
been forced to be a chore boy.

[12:37] ---

Man, you're dumb and stupid!

[12:39] ---

You're brutally honest...

[12:41] ---

If you don't like it, then run away!

[12:44] ---

I-I can't! No way! No way!

[12:46] ---

Just the thought of *Alvida-sama* finding me
frightens me and

[12:49] ---

makes my knees knock together!

[12:51] ---

Oh, you're a wimp, too?

[12:54] ---

Man, I hate you!

[12:58] ---

Yeah... That's right...

[13:01] ---

If only I had the courage
to drift the ocean in a barrel,

[13:06] ---

there's actually something
I want to do, too...

[13:09] ---

Yeah?

[13:10] ---

Umm... What compelled you
to set out onto the sea, Luffy-san?

[13:16] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[13:19] ---

K-K-King of the Pirates?!

[13:55] ---

K-K-King of the Pirates?!

[13:59] ---

K... K...

[14:01] ---

K-King of the Pirates is the title given to the person
who obtains everything in this world!

[14:07] ---

That means seeking the great treasure of wealth,
fame, and power... the One Piece!

[14:14] ---

--Yup!

--Yup?!

[14:16] ---

Pirates all over the world
are after that treasure!

[14:20] ---

Me, too!

[14:21] ---

No way! No way, no way, no way!
Absolutely no way!

[14:25] ---

There's no way you can stand at
the apex of this Great Pirate Era! No way! No way!

[14:31] ---

Why did you hit me?

[14:34] ---

Just because.

It's not about whether I can or not.

[14:37] ---

What?

[14:38] ---

I'm gonna do it because I want to.

[14:42] ---

I've decided to be the King of the Pirates,
so if I die fighting for that,

[14:49] ---

that's fine with me!

[14:55] ---

Do you suppose I can do it, too?

[14:58] ---

--If I'm prepared to die for it?

--Do what?

[15:00] ---

Do you think even I could join the Navy?

[15:04] ---

The Navy?

[15:05] ---

Yes! Catching bad guys is my dream!

[15:10] ---

Do you think I can do it?!

[15:11] ---

How should I know?

[15:12] ---

No! I'll do it! If I'm gonna be a chore boy
for the rest of my life,

[15:16] ---

then I'll break out of here

[15:18] ---

and catch even Alvida-*sama*... no, Alvida!

[15:23] ---

--Luffy-san! Let's get out of here!

--Why?

[15:26] ---

You saw how powerful her club is!

[15:28] ---

In these waters, she's the most...

[15:33] ---

I'm the most what?!

[15:35] ---

Th-Th-The...

[15:38] ---

The most ugly, cragged old hag ever!

[15:44] ---

What did you say?!

[15:46] ---

I... I'm going to join the Navy!

And then I'm gonna beat up pirates!

[15:51] ---

Do you even know what you're saying?!

[15:54] ---

I do! I'm gonna do what I want to do!

[15:58] ---

I'm gonna... I'm gonna join the Navy...

[16:01] ---

And catch your lousy ass!

[16:04] ---

You damn pipsqueak!

[16:08] ---

*That's how Luffy-*san *and*
I went out on a journey.

[16:12] ---

I can't stand to watch the
Navy like this anymore! I...

[16:16] ---

...want to be an honorable Navy soldier!

[16:20] ---

Is that so wrong?!

[16:22] ---

Luffy-san and I haven't known each
other long, but we *are* friends!

[16:27] ---

Right?

[16:28] ---

Yeah! We're gonna part ways,
but we'll always be friends!

[16:34] ---

Pardon me!

[16:39] ---

Is it true that you are pirates?!

[16:42] ---

Yeah. We gained a member
and became a pirate group just now!

[16:47] ---

We appreciate that you saved our base
and this town from that tyrant!

[16:54] ---

However,

[16:56] ---

now that we know you are pirates,

[16:58] ---

in the name of the Navy,
we cannot stand by quietly!

[17:02] ---

You will leave this town at once!

[17:05] ---

Out of obligation,
we will refrain from contacting headquarters.

[17:10] ---

Well, guess we should go!

[17:12] ---

Thanks for the food, lady!

[17:20] ---

Aren't you part of their crew?

[17:22] ---

Eh? I...

[17:24] ---

I'm...

[17:28] ---

Hold it!

[17:30] ---

Well? Is he?!

[17:32] ---

I know what he's done until now.

[17:37] ---

Luffy-san! You wouldn't!

[17:39] ---

There was this reaaally fat pirate lady,
I think her name was Ahiruda.

[17:44] ---

Luffy-san!

[17:46] ---

*If they find out I was on a pirate ship,
I'll never get to join the Navy!*

[17:50] ---

Man, she was an ugly hag!

[17:54] ---

And for two whole years, this guy was her--

[17:58] ---

Please don't! Please don't!

[18:05] ---

Now you've done it, you bastard!

[18:07] ---

Damn you! Damn you! Damn you!

[18:10] ---

Ouch!

[18:12] ---

Hey! You've gone too far. That's enough.

[18:19] ---

It's very clear that you
guys aren't crewmates!

[18:22] ---

Now leave this town at once!

[18:31] ---

On purpose...

[18:33] ---

He did that on purpose...

[18:37] ---

For me...

[18:39] ---

He purposely got me riled up

to make me hit him...

[18:53] ---

Please! Please!

[18:55] ---

Let me join the Navy!

I'll gladly do chores or anything else!

[19:00] ---

If it means I can be a Navy soldier!

[19:04] ---

Commander! I'm against the idea!

[19:07] ---

I still don't fully trust this kid!

[19:10] ---

There *have* been cases of Navy soldiers being pirate spies!

[19:14] ---

We'll first need to conduct a background check...

[19:17] ---

I'm a man who will become a Navy officer!

[19:26] ---

Thank you!

I'll never forget all you've done for me!

[19:31] ---

I've never heard of a pirate being thanked by a Navy soldier.

[19:36] ---

Let's meet again sometime, Koby!

[19:39] ---

Luffy-san...

[19:40] ---

All hands, salute!

[19:42] ---

What?

[19:53] ---

Hey, Captain Koby! What are you doing?

Come back!

[19:56] ---

Yes, sir!

[20:02] ---

Thank you!

[20:05] ---

Uh-huh.

[20:06] ---

Now, you'll soon arrive at New Marineford,

[20:10] ---

so we'll escort you from here!

[20:14] ---

Thank you.

[20:17] ---

Hey.

[20:20] ---

What is it?

[20:21] ---

Do you like Lucy, Koby-kun?

[20:23] ---

You like Luffyland, right?

[20:25] ---

No! H-He's our enemy!

[20:28] ---

Yeah, right!

[20:30] ---

We won't tell anyone...

[20:32] ---

Let's have a chat.

[20:34] ---

L-Let go of me! I-I'm from the Navy!

[20:37] ---

But you looked happy
when you were reading the paper.

[20:40] ---

--Th-That's because...

--Come on. Let's talk!

[20:43] ---

P-Please stop!

[20:45] ---

Oh, Luffyland is in this article here, too!

[20:48] ---

What?!

[20:49] ---

So you like him as we thought!

[20:56] ---

What's going on?!

[20:59] ---

Why was this fool who screwed
up my important SMILE trade...

[21:02] ---

KAIDO, KING OF THE BEASTS
ONE OF THE FOUR EMPERORS OF THE SEA

[21:05] ---

...at that old bag's place?!

[21:16] ---

He won?!

[21:19] ---

Huh?! When did I lose?! To who?!

[21:23] ---

I'm sure *he* wrote this article, Mama!

[21:27] ---

Yeah... I'll teach you
a lesson, Morgans... No!

[21:34] ---

I'll pay you back...

[21:37] ---

CHARLOTTE LINLIN
BIG MOM, ONE OF THE FOUR EMPERORS OF THE SEA

[21:38] ---

Straw Hat!

[21:42] ---

Emperor?

[21:43] ---

MARSHALL D. TEECH
BLACKBEARD, ONE OF THE FOUR EMPERORS OF THE SEA

[21:44] ---

It's too soon for you to be called that...

[21:55] ---

RED-HAIRED SHANKS
ONE OF THE FOUR EMPERORS OF THE SEA

[21:58] ---

I think... I'll see you soon...

[22:03] ---

Luffy!

[22:12] ---

So it got lower.
We can't do anything about it...

[22:16] ---

Cheer up, Luffy... I'll help you.
Let's work hard again.

[22:21] ---

Do you want me to make you something?

[22:25] ---

Uh-huh...

[22:32] ---

Wait a minute...

[22:39] ---

Look...

[22:41] ---

100 thousand, 1 million, 10 million...

[22:45] ---

100 million...

[22:49] ---

Your bounty...

[22:55] ---

...is 1.5 billion berries!

[23:00] ---

Whaaat?!

[23:05] ---

**The rest of the world is heading
for the Reverie and the Straw Hats**

[23:08] ---

*are on their way to the Land of Wano.

[23:20] ---

**The mysterious individuals who appear
when cries echo across the ocean.**

[23:25] ---

**They're the formidable captains of
the Revolutionary Army that escaped death!**

[23:30] ---

**Led by Dragon and Sabo,
they finally start to act to**

[23:34] ---

***bring down the Celestial Dragons!**

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

[23:38] ---

"Sabo Goes into Action!

All the Captains of the Revolutionary Army Appear!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:44] ---

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:31:36 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:31:37 UTC by whimsee